

SONG

Four Questions

Contributed by [Stephanie Friedman](#)

Source: traditional

מה נִשְׁתַּנָּה הַלַּיְלָה הַזֶּה מִכָּל הַלַּיְלוֹת

Ma nishtana halaila hazeh mikol haleilot?

Why is this night different from all other nights?

שֶׁבְּכָל הַלַּיְלוֹת אָנוּ אוֹכְלִין חֶמֶץ וּמַצָּה הַלַּיְלָה הַזֶּה כָּלוּ מַצָּה:

Shebichol haleilot anu ochlin chameitz u-matzah. Halaila hazeh kulo matzah.

On all other nights we eat both leavened bread and matzah. Tonight we only eat matzah.

שֶׁבְּכָל הַלַּיְלוֹת אָנוּ אוֹכְלִין שְׂאֵר יִרְקוֹת הַלַּיְלָה הַזֶּה מְרוֹר:

Shebichol haleilot anu ochlin shi'ar yirakot haleila hazeh maror.

On all other nights we eat all kinds of vegetables, but tonight we eat bitter herbs.

שֶׁבְּכָל הַלַּיְלוֹת אֵין אָנוּ מַטְבִּילִין אֶפְּיֵלוּ פְּעַם אַחַת הַלַּיְלָה הַזֶּה שְׁתֵּי פְּעָמִים:

Shebichol haleilot ain anu matbilin afilu pa-am echat. Halaila hazeh shtei fi-amim.

On all other nights we aren't expected to dip our vegetables one time. Tonight we do it twice.

שֶׁבְּכָל הַלַּיְלוֹת אָנוּ אוֹכְלִין בֵּין יוֹשְׁבֵין וּבֵין מְסֻבִּין. הַלַּיְלָה הַזֶּה כָּלְנוּ מְסֻבִּין:

Shebichol haleilot anu ochlin bein yoshvin uvein m'subin. Halaila hazeh kulanu m'subin.

On all other nights we eat either sitting normally or reclining. Tonight we recline.